



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Allocation Method Order (2010)  
— Softwood Lumber Products

Arrêté de 2010 sur la méthode  
d'allocation de quotas (produits  
de bois d'œuvre)

SOR/2009-320

DORS/2009-320

Current to June 19, 2024

À jour au 19 juin 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to June 19, 2024. Any amendments that were not in force as of June 19, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 19 juin 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 juin 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

### Allocation Method Order (2010) — Softwood Lumber Products

1	Definitions
2	<b>General</b>
2	Application
3	Relinquishing an export allocation
4	Transfer of export allocation
5	<b>Ontario</b>
5	Allocation
6	<b>Quebec</b>
6	Primary producers with an export history
7	Allocation to primary producers — historic export volume
8	Allocation to primary producers — historic production volume
9	Reserve pool
10	Residual non-allocated quantity
11	Allocation to remanufacturers
12	<b>Manitoba</b>
12	Allocation
13	<b>Saskatchewan</b>
13	Allocation
14	Allocation of remainder
15	<b>Coming into Force</b>
15	Registration

## TABLE ANALYTIQUE

### Arrêté de 2010 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)

1	Définitions
2	<b>Général</b>
2	Application
3	Quota renoncé
4	Transfert
5	<b>Ontario</b>
5	Quota
6	<b>Québec</b>
6	Entreprise de première transformation avec exportations historiques
7	Quota d'une entreprise de première transformation — volume d'exportations historiques
8	Quota d'une entreprise de première transformation — volume de production historique
9	Quantité réservée
10	Surplus non alloué
11	Quota d'une entreprise de seconde transformation
12	<b>Manitoba</b>
12	Quota
13	<b>Saskatchewan</b>
13	Quota
14	Allocation des quotas non-alloués
15	<b>Entrée en vigueur</b>
15	Enregistrement

---

Registration  
SOR/2009-320 November 30, 2009

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**Allocation Method Order (2010) – Softwood Lumber Products**

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 6.3(3)(a)<sup>a</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>b</sup>, hereby makes the annexed *Allocation Method Order (2010) – Softwood Lumber Products*.

Ottawa, November 30, 2009

LAWRENCE CANNON  
*Minister of Foreign Affairs*

Enregistrement  
DORS/2009-320 Le 30 novembre 2009

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

**Arrêté de 2010 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)**

En vertu de l'alinéa 6.3(3)a)<sup>a</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>b</sup>, le ministre des Affaires étrangères prend l'*Arrêté de 2010 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)*, ci-après.

Ottawa, le 30 novembre 2009

*Le ministre des Affaires étrangères,*  
LAWRENCE CANNON

---

<sup>a</sup> S.C. 2006, c. 13, s. 111

<sup>b</sup> R.S., c. E-19

---

<sup>a</sup> L.C. 2006, ch. 13, art. 111

<sup>b</sup> L.R., ch. E-19

## Allocation Method Order (2010) — Softwood Lumber Products

### Definitions

1 The following definitions apply in this Order.

**Act** means the *Export and Import Permits Act*. (*Loi*)

**exported** has the meaning set out in section 6.4 of the Act. (*exporté*)

**Manitoba quantity** means the quantity of softwood lumber products that may be exported from Manitoba to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour le Manitoba*)

**Ontario quantity** means the quantity of softwood lumber products that may be exported from Ontario to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour l'Ontario*)

**primary producer** means a person who produces softwood lumber products from softwood sawlogs and, in the case of Quebec, includes a person who produces Quebec softwood lumber products from softwood sawlogs. (*entreprise de première transformation*)

**primary producer's products** means the softwood lumber products that a primary producer produces and that are not remanufactured in Canada. (*produits d'une entreprise de première transformation*)

**Quebec quantity** means the quantity of softwood lumber products that may be exported from Quebec to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour le Québec*)

**Quebec softwood lumber products** means the softwood lumber products produced in Quebec that were reported to the Minister of Natural Resources and Wildlife under the *Forest Act*, R.S.Q., c. F-4.1. (*produits de bois d'œuvre du Québec*)

**reference period** means the period beginning on November 1, 2006 and ending on October 31, 2009. (*période de référence*)

**remanufacturer** means a person who remanufactures — within the meaning of subsection 13(1) of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006* — softwood lumber products. (*entreprise de seconde transformation*)

## Arrêté de 2010 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

**entreprise de première transformation** Personne qui produit des produits de bois d'œuvre à partir de grumes de sciage de résineux et, en outre, dans le cas du Québec, personne qui produit des produits de bois d'œuvre du Québec à partir de grumes de sciage de résineux. (*primary producer*)

**entreprise de seconde transformation** Personne qui fait subir une seconde transformation, au sens du paragraphe 13(1) de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*, à des produits de bois d'œuvre. (*remanufacturer*)

**exporté** S'entend au sens de l'article 6.4 de la Loi. (*exported*)

**Loi** La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. (*Act*)

**période de référence** Période commençant le 1<sup>er</sup> novembre 2006 et se terminant le 31 octobre 2009. (*reference period*)

**produits de bois d'œuvre** Produits visés à l'article 5104 du groupe 5 de l'annexe de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée*. (*softwood lumber products*)

**produits de bois d'œuvre du Québec** Produits de bois d'œuvre produits au Québec et déclarés au ministre des Ressources naturelles et de la Faune sous le régime de la *Loi sur les forêts*, L.R.Q., ch. F-4.1. (*Quebec softwood lumber products*)

**produits d'une entreprise de première transformation** Produits de bois d'œuvre qu'une entreprise de première transformation a produits et qui n'ont pas subi de seconde transformation au Canada. (*primary producer's products*)

**produits d'une entreprise de seconde transformation** Produits de bois d'œuvre qu'une entreprise de seconde transformation a transformés et qui n'ont pas subi d'autre seconde transformation par la suite au Canada. (*remanufacturer's products*)

**remanufacturer's products** means the softwood lumber products that a remanufacturer remanufactures and that are not further remanufactured in Canada. (*produits d'une entreprise de seconde transformation*)

**Saskatchewan quantity** means the quantity of softwood lumber products that may be exported from Saskatchewan to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour la Saskatchewan*)

**softwood lumber products** means the products referred to in item 5104, Group 5 of the schedule to the *Export Control List*. (*produits de bois d'œuvre*)

## General

### Application

**2** This Order establishes the method for allocating the quantity of softwood lumber products that may be exported during a month from Ontario, Quebec, Manitoba and Saskatchewan in 2010 for the purposes of paragraph 6.3(3)(a) of the Act.

### Relinquishing an export allocation

**3** For the purposes of this Order, a primary producer or remanufacturer relinquishes their export allocation for 2010 by so informing the Minister in writing by December 11, 2009.

### Transfer of export allocation

**4** If a primary producer or remanufacturer transfers, with the consent of the Minister under subsection 6.3(4) of the Act, a portion of the export allocation issued to it by the Minister for a month, that portion is deemed to be included in the volume of the primary producer's or remanufacturer's products that were exported in that month to the United States under export permits, and not in the volume of the transferee, so long as

(a) the portion transferred includes a corresponding volume of products; or

(b) the total of the portion transferred during the month that does not include products does not exceed 15% of the volume of the primary producer's or remanufacturer's export allocation for the month.

**quantité pour la Saskatchewan** Quantité de produits de bois d'œuvre qui peut être exportée de la Saskatchewan vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Saskatchewan quantity*)

**quantité pour le Manitoba** Quantité de produits de bois d'œuvre qui peut être exportée du Manitoba vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Manitoba quantity*)

**quantité pour le Québec** Quantité de produits de bois d'œuvre qui peut être exportée du Québec vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Quebec quantity*)

**quantité pour l'Ontario** Quantité de produits de bois d'œuvre qui peut être exportée de l'Ontario vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Ontario quantity*)

## Général

### Application

**2** Le présent arrêté établit la méthode d'allocation des quotas mensuels de produits de bois d'œuvre pouvant être exportés de l'Ontario, du Québec, du Manitoba et de la Saskatchewan en 2010 pour l'application de l'alinéa 6.3(3)a) de la Loi.

### Quota renoncé

**3** Pour l'application du présent arrêté, une entreprise de première transformation ou une entreprise de seconde transformation renonce à recevoir un quota en 2010 en informant le ministre par écrit au plus tard le 11 décembre 2009.

### Transfert

**4** Si une entreprise de première transformation ou une entreprise de seconde transformation transfère, en vertu de l'autorisation ministérielle prévue au paragraphe 6.3(4) de la Loi, une partie de l'autorisation d'exportation qui lui a été délivrée par le ministre pour un mois, cette partie est réputée comprise dans le volume de produits de l'entreprise exportés au cours du mois en question vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation, et non dans celui du bénéficiaire du transfert, à condition que, selon le cas :

a) la partie transférée comprenne un volume correspondant de produits;

## Ontario

### Allocation

**5** The allocation of the Ontario quantity to a primary producer or remanufacturer who applies for an export allocation is calculated in accordance with the formula

$$OQ \times (EO/TEO)$$

where

**OQ** is the Ontario quantity;

**EO** is the volume of the primary producer's or remanufacturer's products that were exported from Ontario to the United States under export permits during the reference period; and

**TEO** is the total volume of primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Ontario to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who relinquish their export allocations for 2010.

## Quebec

### Primary producers with an export history

**6 (1)** If some or all of a primary producer's products were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period and the primary producer applies for an export allocation, the primary producer must choose to receive an allocation of the Quebec quantity calculated in accordance with the formula set out in section 7 (which is based on their historic export volume) or the formula set out in subsection 8(1) (which is based on their historic production volume).

### Primary producers without an export history

**(2)** If none of a primary producer's products were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period and if the primary producer produced Quebec softwood lumber products during the period beginning on January 1, 2006 and ending on December 31, 2008 and it applies for an export

**b)** le total de la partie transférée pendant le mois qui ne comprend pas de produits n'excède pas 15 % du volume de l'autorisation d'exportation de l'entreprise pour le mois en question.

## Ontario

### Quota

**5** Le quota ontarien d'une entreprise de première transformation ou d'une entreprise de seconde transformation qui présente une demande d'autorisation d'exportation est calculé selon la formule suivante :

$$OQ \times (EO/ETO)$$

où :

**OQ** représente la quantité pour l'Ontario;

**EO** le volume de produits de l'entreprise de première transformation ou de l'entreprise de seconde transformation exportés de l'Ontario vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

**ETO** le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés de l'Ontario vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010.

## Québec

### Entreprise de première transformation avec exportations historiques

**6 (1)** Si les produits d'une entreprise de première transformation ont été exportés, en tout ou en partie, du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence et que l'entreprise présente une demande d'autorisation d'exportation, elle choisit de recevoir un quota québécois calculé selon la méthode d'allocation prévue à l'article 7, qui est fondée sur son volume d'exportations historiques, ou selon celle prévue au paragraphe 8(1), qui est fondée sur son volume de production historique.

### Entreprise de première transformation sans exportations historiques

**(2)** Si aucun des produits d'une entreprise de première transformation n'a été exporté du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence et si l'entreprise a produit des produits de bois d'œuvre du Québec pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et se terminant le 31 décembre

allocation, the primary producer may only receive the allocation calculated in accordance with the formula set out in subsection 8(1) (which is based on its historic production volume).

### Remanufacturers

**(3)** If some or all of a remanufacturer's products were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period and the remanufacturer applies for an export allocation, the remanufacturer may only receive the allocation calculated in accordance with the formula set out in section 11 (which is based on its historic export volume).

### Allocation to primary producers — historic export volume

**7** The allocation of the Quebec quantity to a primary producer that is based on its historic export volume is calculated in accordance with the formula

$$(PPE/TPPEH) \times \{[QQ \times (TPPE/TEQ) \times 96\%] + RNA\}$$

where

**PPE** is the volume of the primary producer's products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period;

**TPPEH** is the total volume of primary producers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period in respect of export allocations based on historic export volume, excluding the volume of products of primary producers who relinquish their export allocations for 2010;

**QQ** is the Quebec quantity;

**TPPE** is the total volume of primary producers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers who relinquish their export allocations for 2010;

**TEQ** is the total volume of primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who relinquish their export allocations for 2010; and

**RNA** is the residual non-allocated quantity of the reserve pool calculated under section 10.

2008 et qu'elle présente une demande d'autorisation d'exportation, elle ne peut recevoir que le quota québécois calculé selon la méthode d'allocation prévue au paragraphe 8(1), qui est fondée sur son volume de production historique.

### Entreprise de seconde transformation

**(3)** Si les produits d'une entreprise de seconde transformation ont été exportés, en tout ou en partie, du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence et que l'entreprise présente une demande d'autorisation d'exportation, elle ne peut recevoir que le quota québécois calculé selon la méthode d'allocation prévue à l'article 11, qui est fondée sur son volume d'exportations historiques.

### Quota d'une entreprise de première transformation — volume d'exportations historiques

**7** Le quota québécois d'une entreprise de première transformation fondé sur son volume d'exportations historiques est calculé selon la formule suivante :

$$(EPQ/ETPQH) \times \{[QQ \times (ETPQ/ETQ) \times 96\%] + SNA\}$$

où :

**EPQ** représente le volume de produits de l'entreprise de première transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

**ETPQH** le volume total de produits des entreprises de première transformation — dont le quota est fondé sur le volume d'exportations historiques — exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010;

**QQ** la quantité pour le Québec;

**ETPQ** le volume total de produits des entreprises de première transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010;

**ETQ** le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010;

**SNA** le surplus non alloué de la quantité réservée, calculé conformément à l'article 10.



### Allocation to primary producers — historic production volume

**8 (1)** The allocation of the Quebec quantity to a primary producer that is based on its historic production volume is calculated in accordance with the formula

$$RP \times (PPPV/TPV)$$

where

**RP** is the reserve pool calculated under section 9;

**PPPV** is the volume of Quebec softwood lumber products that the primary producer produced during the period beginning on January 1, 2006 and ending on December 31, 2008; and

**TPV** is the total volume of Quebec softwood lumber products produced during the same period by primary producers whose allocations are based on their historic production volume.

### Maximum allocation

**(2)** The allocation may not exceed 40% of the primary producer's average monthly volume of Quebec softwood lumber products produced during the period beginning on January 1, 2006 and ending on December 31, 2008.

### Records of production volumes

**(3)** The volume of Quebec softwood lumber products produced by a primary producer is based on records provided, with the consent of the primary producer, by the Government of Quebec to the Government of Canada.

### Reserve pool

**9** The reserve pool is calculated in accordance with the formula

$$QQ \times (TPPE/TEQ) \times 4\%$$

where

**QQ** is the Quebec quantity;

**TPPE** is the total volume of primary producers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers who relinquish their export allocations for 2010; and

**TEQ** is the total volume of primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume

### Quota d'une entreprise de première transformation — volume de production historique

**8 (1)** Le quota québécois d'une entreprise de première transformation fondé sur son volume de production historique est calculé selon la formule suivante :

$$QR \times (PPQ/PTPQ)$$

où :

**QR** représente la quantité réservée, calculée conformément à l'article 9;

**PPQ** le volume de produits de bois d'œuvre du Québec produits par l'entreprise pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et se terminant le 31 décembre 2008;

**PTPQ** le volume total de produits de bois d'œuvre du Québec produits pendant cette période par les entreprises de première transformation dont le quota est fondé sur le volume de production historique.

### Quota maximal

**(2)** Le quota québécois ne doit pas excéder 40 % du volume mensuel moyen de production de produits de bois d'œuvre du Québec de l'entreprise pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et se terminant le 31 décembre 2008.

### Registres du volume de production

**(3)** Le volume de production de produits de bois d'œuvre du Québec d'une entreprise de première transformation est fondé sur les registres transmis, avec le consentement de l'entreprise, par l'administration publique du Québec à l'administration fédérale.

### Quantité réservée

**9** La quantité réservée est calculée selon la formule suivante :

$$QQ \times (ETPQ/ETQ) \times 4\%$$

où :

**QQ** représente la quantité pour le Québec;

**ETPQ** le volume total de produits des entreprises de première transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010;

**ETQ** le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation

of products of primary producers and remanufacturers who relinquish their export allocations for 2010.

### Residual non-allocated quantity

**10** The residual non-allocated quantity of the reserve pool is calculated in accordance with the formula

$$RP - AP$$

where

**RP** is the reserve pool; and

**AP** is the total volume of softwood lumber products allocated to primary producers calculated under section 8.

### Allocation to remanufacturers

**11** The allocation of the Quebec quantity to a remanufacturer that is based on its historic export volume is calculated in accordance with the formula

$$QQ \times (RE/TEQ)$$

where

**QQ** is the Quebec quantity;

**RE** is the volume of the remanufacturer's products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period; and

**TEQ** is the total volume of primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who relinquish their export allocations for 2010.

## Manitoba

### Allocation

**12** The allocation of the Manitoba quantity to a primary producer or remanufacturer who applies for an export allocation is calculated in accordance with the formula

$$MQ \times (EM/TEM)$$

where

**MQ** is the Manitoba quantity;

**EM** is the volume of the primary producer's or remanufacturer's products that were exported from Manitoba to the United States under export permits during the reference period; and

pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010.

### Surplus non alloué

**10** Le surplus non alloué de la quantité réservée est calculé selon la formule suivante :

$$QR - VA$$

où :

**QR** représente la quantité réservée;

**VA** le volume total de produits de bois d'œuvre alloué aux entreprises de première transformation, calculé conformément à l'article 8.

### Quota d'une entreprise de seconde transformation

**11** Le quota québécois d'une entreprise de seconde transformation fondé sur son volume d'exportations historiques est calculé selon la formule suivante :

$$QQ \times (ESQ/ETQ)$$

où :

**QQ** représente la quantité pour le Québec;

**ESQ** le volume de produits de l'entreprise de seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

**ETQ** le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010.

## Manitoba

### Quota

**12** Le quota manitobain d'une entreprise de première transformation ou d'une entreprise de seconde transformation qui présente une demande d'autorisation d'exportation est calculé selon la formule suivante :

$$QM \times (EM/ETM)$$

où :

**QM** représente la quantité pour le Manitoba;

**EM** le volume de produits de l'entreprise de première transformation ou de l'entreprise de seconde transformation exportés du Manitoba vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

**TEM** is the total volume of primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Manitoba to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who relinquish their export allocations for 2010.

## Saskatchewan

### Allocation

**13** The allocation of the Saskatchewan quantity to a primary producer or remanufacturer who applies for an export allocation is calculated in accordance with the formula

$$SQ \times (ES/TSQ)$$

where

**SQ** is the Saskatchewan quantity;

**ES** is the volume of the primary producer's or remanufacturer's products that were exported from Saskatchewan to the United States under export permits during the reference period; and

**TSQ** is the total of the Saskatchewan quantities for the reference period.

### Allocation of remainder

**14** The allocation of the remainder of the Saskatchewan quantity is based on the order of receipt of applications for an export allocation of the remainder, with each applicant receiving the volume applied for until the Saskatchewan quantity is fully allocated.

## Coming into Force

### Registration

**15** This Order comes into force on the day on which it is registered.

**ETM** le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Manitoba vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, à l'exclusion du volume de celles de ces entreprises qui renoncent à recevoir un quota en 2010.

## Saskatchewan

### Quota

**13** Le quota saskatchewanais d'une entreprise de première transformation ou d'une entreprise de seconde transformation qui présente une demande d'autorisation d'exportation est calculé selon la formule suivante :

$$QS \times (ES/TQS)$$

où :

**QS** représente la quantité pour la Saskatchewan;

**ES** le volume de produits de l'entreprise de première transformation ou de l'entreprise de seconde transformation exportés de la Saskatchewan vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

**TQS** le total des quantités pour la Saskatchewan, pendant la période de référence.

### Allocation des quotas non-alloués

**14** L'allocation des quotas saskatchewanais non-alloués est fondée sur l'ordre de réception des demandes d'autorisation d'exportation de ces quotas, chaque demandeur recevant le volume sollicité, et ce, jusqu'à l'épuisement de la quantité pour la Saskatchewan.

## Entrée en vigueur

### Enregistrement

**15** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.